



# ЖУРНАЛ

## 37-й сессии Конференции ФАО

ФАО, Рим, 25 июня – 2 июля 2011 года

Пятница, 1 июля 2011 года

Новости в Твиттере 

### ПЛЕНАРНАЯ СЕССИЯ

*В первой половине дня пленарное заседание проводится не будет в связи с аудиенцией у Папы Римского*

#### ВТОРАЯ ПОЛОВИНА ДНЯ

**14 ч. 30 м. ДЕСЯТОЕ ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ**

Зал пленарных заседаний - 4-й этаж, здание А

Утверждение четвертого доклада о работе Генерального комитета (С 2011/LIM/24)

Утверждение доклада Комиссии II по пункту 23 (ПРБ на 2012-2013 годы)

Пункт 32 повестки дня: Платеж Европейского союза для покрытия административных и других расходов, связанных с его членством в Организации (С 2011/LIM/25)

Пункт 28 повестки дня: Поправки к уставным документам (С 2011/LIM/9; С 2011/LIM/13; С 2011/LIM/8; С 2011/LIM/14; С 2011/LIM/20; С 2011/INF/17)

28.1 Предлагаемые поправки к Уставу ФАО

Пункт 29 повестки дня: Прочие уставные и правовые вопросы

Пункт 8 повестки дня: Выборы членов Совета (С 2011/11)

Пункт 7 повестки дня: Назначение Независимого председателя Совета (С 2011/9)

---

### КОМИССИЯ II

**09 ч. 30 м. Редакционный комитет КОМИССИИ II (пункт 23 повестки дня)**

Зал короля Фейсала  
(D 263)

Утверждение доклада КОМИССИИ II

---

## ТЕКУЩИЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ

### ОБЕСПЕЧЕНИЕ КВОРУМА НА ДЕСЯТОМ ПЛЕНАРНОМ ЗАСЕДАНИИ

Обращаем внимание делегатов на необходимость обеспечения должной посещаемости на десятом пленарном заседании Конференции, которое начнется в пятницу, в 14 ч. 30 м., в связи с проведением на нем голосования, требующего наличия кворума.

### ВЫБОРЫ ЧЛЕНОВ СОВЕТА И НЕЗАВИСИМОГО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА

**Сегодня, в пятницу, 1 июля 2011 года**, Конференции предстоит избрать членов Совета ФАО, а также Независимого председателя Совета.

#### Кандидаты в члены Совета ФАО

(по документу С 2011/LIM/23)

РЕГИОН	ПЕРИОД	КАНДИДАТЫ
АФРИКА	а) 1 июля 2011 года – 30 июня 2013 года (1 МЕСТО)	Кот-д'Ивуар
	б) 1 декабря 2011 года – 30 июня 2014 года (4 МЕСТА)	Алжир, Камерун, Гвинея, Того
	с) 1 июля 2012 года – 30 июня 2015 года (3 МЕСТА)	Эритрея, Габон, Республика Конго
АЗИЯ	а) 1 декабря 2011 года – 30 июня 2014 года (3 МЕСТА)	Индия, Индонезия, Пакистан
	б) 1 июля 2012 года – 30 июня 2015 года (6 МЕСТ)	Бангладеш, Китай, Республика Корея, Таиланд, Филиппины, Шри-Ланка, Япония
ЕВРОПА	а) 1 декабря 2011 года – 30 июня 2014 года (4 МЕСТА)	Дания, Италия, Польша, Франция
	б) 1 июля 2012 года – 30 июня 2015 года (3 МЕСТА)	Германия, Португалия, Соединенное Королевство
ЛАТИНСКАЯ АМЕРИКА И КАРИБСКИЙ БАССЕЙН	а) 1 декабря 2011 года – 30 июня 2014 года (1 МЕСТО)	Эквадор
	б) 1 июля 2012 года – 30 июня 2015 года (3 МЕСТА)	Венесуэла, Сальвадор, Чили
БЛИЖНИЙ ВОСТОК	а) 1 декабря 2011 года – 30 июня 2014 года (3 МЕСТА)	Афганистан, Египет, Саудовская Аравия
	б) 1 июля 2012 года – 30 июня 2015 года (1 МЕСТО)	Иордания
ЮГО-ЗАПАДНАЯ ЧАСТЬ ТИХОГО ОКЕАНА	а) 1 декабря 2011 года – 30 июня 2014 года (1 МЕСТО)	Австралия

## Кандидаты на должность Независимого председателя Совета

Выдвинут один кандидат: г-н Люк Гийо (ФРАНЦИЯ)  
(образец бюллетеня для голосования приведен на последней странице)

## Прочие объявления

### РЕГИСТРАЦИЯ/СПИСОК УЧАСТНИКОВ

Ограниченное количество экземпляров предварительного списка участников можно получить в Бюро документации Центра обслуживания конференций, расположенного в Корейском зале (2-й этаж, здание А), исключительно для проверки правильности приведенной в нем информации. Участникам предлагается представить любые изменения или поправки к этому списку в Бюро документации, расположенном в Бюро документации Центра обслуживания конференций, расположенного в Корейском зале, для внесения в окончательный список, который будет включен в заключительный доклад Конференции, размещаемый на веб-сайте Конференции в качестве веб-Приложения.

Постоянным представителям при ФАО, зарегистрировавшимся для участия в Конференции, но не подписавшим регистрационные карточки, необходимо обратиться Регистрационный центр, расположенный в Турецком зале (первый этаж, здание А) для их подписания и включения в итоговый список участников.

### АУДИЕНЦИЯ У ЕГО СВЯТЕЙШЕСТВА ПАПЫ БЕНЕДИКТА

По случаю проведения 37-й сессии Конференции Его Святейшество Папа Бенедикт XVI даст аудиенцию делегатам Конференции. Аудиенция состоится сегодня, в пятницу, 1 июля 2011 года, в 11.00, в "Sala Clementina". Допуск участников аудиенции будет прекращен в 10.45.

Участники проходят на аудиенцию через Бронзовые ворота (Portone di Bronzo), расположенные в правой части площади Св. Петра, по предъявлению специального пропуска; итальянскими полицейскими службами будет производиться контроль с применением металлодетектора.

Для доставки участников аудиенции в Ватикан и обратно будут предоставлены автобусы. Отправление автобусов от ФАО (здание А) в **09.30**; возвращение в ФАО - около **12.30**.

### **НАПОМИНАЕМ ВСЕМ ДЕЛЕГАТАМ О НЕОБХОДИМОСТИ ПРЕДЪЯВИТЬ СПЕЦПРОПУСК ПРИ ПОСАДКЕ НА АВТОБУС И ПРИ ПРОХОДЕ ЧЕРЕЗ БРОНЗОВЫЕ ВОРОТА ("PORTONE DI BRONZO") В ВАТИКАНЕ**

### ПАРАЛЛЕЛЬНОЕ МЕРОПРИЯТИЕ

Пятница, 1 июля 2011 года	13 ч. 00 м. - 14 ч. 30 м.	Мероприятие, посвященное предложению о проведении <i>Международного года семейных фермерских хозяйств</i> (организатор: Всемирный сельский форум)	Филиппинский зал (С 277)
---------------------------------	------------------------------	---	--------------------------



ورقة اقتراع لانتخاب الرئيس المستقل للمجلس

选举理事会独立主席的选票

BALLOT PAPER FOR THE ELECTION OF INDEPENDENT CHAIRPERSON OF THE COUNCIL  
BULLETIN DE VOTE POUR L'ÉLECTION DU PRÉSIDENT INDÉPENDANT DU CONSEIL  
PAPELETA DE VOTACIÓN PARA LA ELECCIÓN DEL PRESIDENTE INDEPENDIENTE DEL CONSEJO  
БЮЛЛЕТЕНЬ ДЛЯ ГОЛОСОВАНИЯ ДЛЯ ВЫБОРОВ НЕЗАВИСИМОГО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА  
2011-2013

الرجاء وضع علامة "X" في المربع المناسب

请按您的选择在方格内划“X”

Place an "X" in the box corresponding to your choice

Mettez un "X" dans la case correspondant à votre vote

Поставьте "X" в квадратике по Вашему выбору

Marque con una "X" la casilla que corresponda a su voto

### Candidate

موافق

赞成

In Favour

Pour

За

A favor

معارض

反对

Against

Contre

Против

En contra

ممتنع

弃权

Abstention

Abstention

Воздерживаюсь

Abstención




أى ورقة توضع بيضاء في صندوق الاقتراع تعتبر بمثابة امتناع عن التصويت.

选票如未填写将视作弃权。

Any ballot paper left blank will be considered an abstention.

Tout bulletin blanc sera considéré comme une abstention.

Las papeletas en blanco se considerarán abstenciones.

Все незаполненные бюллетени рассматриваются как голос «воздерживаюсь».